



## Paul Guinard (1895-1976), illustre historien de l'art et musicologue frustré

Une traduction *ca.* 1922 du *Libro de cifra nueva* de Venegas (1557)

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Musique et lexique à la Renaissance. Une approche de la musique ancienne par ses mots](#)

Auteur : Jambou (Louis)

Résumé : La musique fut l'un des premiers centres d'intérêt de l'historien de l'art Pascal Guinard. Parmi les fiches du « fonds Guinard » conservé dans les archives de l'Ain on trouve une tentative de traduction du *Libro de cifra nueva* de Venegas de Henestrosa (1557), compositeur alors méconnu. Entamée vers 1921, cette traduction incomplète nous montre, malgré quelques belles intuitions (secondées par d'éminents musicologues comme André Pirro), les limites et les difficultés d'une telle entreprise.

Pages : 217 à 243

Collection : [Travaux du Centre d'études supérieures de la Renaissance](#), n° 10

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406121138

ISBN : 978-2-406-12113-8

ISSN : 2496-1140

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-12113-8.p.0217

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 19/01/2022

Langue : Français

Mots-clés : Traduction, Pascal Guinard, Venegas de Henestrosa, *canto de órgano*, *contrapunto*

[Afficher en ligne](#)